

Rejowanje

Šoŭta chceł mi džowku dać

Lausitz, Bearb. G. Kliem / R. Brück*

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature change to one flat. Chords are indicated above the notes: Dm, A, Dm, A, Dm, A, Dm. The second staff continues the melody with chords A, Gm, and A. The third staff includes a repeat sign and a first ending bracket labeled '1.' with chord F, and a second ending bracket labeled '2.' with chord F. The fourth staff concludes the piece with a final chord F.

Warianta:

ll: Šoŭta kšěł mě žowku daś,
až ja dejach zneju rejowaś, :ll
ll: tu cełu noc, tu cełu noc,
do togo běłego dnja. :ll

ll: Šoŭta kšěł mě syna daś,
až ja dejach znim rejowaś, :ll
ll: tu cełu noc, tu cełu noc,
do togo běłego dnja. :ll

Der Richter wollte mir
seine Tochter (seinen Sohn) geben
zum Tanz.
Die ganze Nacht, bis zum hellichten Tag.

*Leopold Haupt, Jan Arnošt Smoler: Volkslieder der Sorben in Ober- und Niederlausitz, erster Teil, S. 97

2. & 3. Zeile hinzugefügt